**EN** Correct loading with gate mechanism secured shut.
**FR** Placement correct avec mécanisme du dogif fermé.
**DE** Korrekte Beladung mit geschlossenem Verschlussmechanismus.
**IT** Carico corretto con il meccanismo di chiusura saldamente.
**ES** Carga correcta con mecanismo de cierre cerrado de forma segura.
**PT** Carregamento correto com mecanismo de gatilho fixado na posição fechada.
**NL** Correcte belading met vergrendelingsmechanism en gesorgde sluiting.
**NB** Riktig last med gatemekanismen lukket sikkert.
**SV** Korrekt belastning med stängningsmekanismen säkrad på ett säkert sätt.
**FI** Oikeanlainen kuormitus siten, että portimekanismin on suljettu.
**DA** Korrekt belastning med lukningsmekanismen fastsikret.
**PL** Prawidłowe obciążenie przy zamkniętym zamku.
**CS** Správné zatížení s pevně uzavřeným zámkem západky.
**SK** Správne zaťaženie so zatvoreným mechanizmom zámku.

**EN** Incorrect Loading.
**FR** Placement incorrect.
**DE** Falsche Beladung.
**IT** Carico errato.
**ES** Carga incorrecta.
**PT** Carregamento Incorreto.
**NL** Onjuiste belading.
**NB** Feil last.
**SV** Felaktig belastning.
**FI** Vääränlainen kuormitus.
**DA** Forkert belastning.

**PL** Nieprawidłowe obciążenie.
**CS** Nesprávné zatížení.
**SK** Nesprávne zaťaženie.

# EN - Operations, FR-Fonctionnement, DE - Betätigung, IT - Operazioni, ES - Operaciones, PT - Operações, NL- Bediening
# NB - Bruk, SV - Funktioner, FI - Toiminnot, DA - Funktioner, PL - Działanie, CS - Akce, SK - Používanie

## Screwgate

**EN** Screwgate operation to open.
**FR** Actionner la bague à vis pour ouvrir.
**DE** Screwgate-Betätigung zum Öffnen.
**IT** Apertura della ghiera.
**ES** Apertura del cierre de rosca.
**PT** Desenrosca o gatilho para abrir.
**NL** Het openen van de schroefsluiting.
**NB** Bruke skru.porten å åpne.
**SV** Öppning av skruvlåsning.
**FI** Lukittavan sulkurenkaan avaaminen.
**DA** Betjen skruelåsring for at åbne.
**PL** Działanie zamka Screwgate.
**CS** Otevření západky Screwgate.
**SK** Postup otváraniа Screwgate.

## Locksafe

**EN** Locksafe operation to open.
**FR** Actionner la fermeture Locksafe pour ouvrir.
**DE** Locksafe-Betätigung zum Öffnen.
**IT** Apertura del blocco di sicurezza.
**ES** Apertura del Locksafe.
**PT** Operação Locksafe para abrir.
**NL** Het openen van de locksafe.
**NB** Bruke Locksafe til å åpne.
**SV** Öppnande av Locksafe.
**FI** Locksafen avaaminen.
**DA** Betjen låsesikring for at åbne.
**PL** Działanie zamka Locksafe.
**CS** Otevření západky Locksafe.
**SK** Operácia Locksafe pre otvorenie.

**EN** Do not mark or alter.
**FR** Ne pas marquer ni modifier.
**DE** Nicht markieren oder verändern.
**IT** Non marcare o alterare.
**ES** No marcar ni modificar.
**PT** Não marque nem altere.
**NL** Niet markeren of veranderen.

**NB** Ikke marker eller endre.
**SV** Märk eller ändra inte.
**FI** Älä merkitse tai muuta.
**DA** Må ikke markeres eller ændres.
**PL** Nie oznaczać, nie modyfikować.
**CS** Neoznačujte ani neupravujte.
**SK** Neoznačujte ani neupravujte.

**EN** Prevent contact with chemical reagents.
**FR** Éviter le contact avec des réactifs chimiques.
**DE** Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien.
**IT** Impedire il contatto con i reagenti chimici.
**ES** Evitar contacto con reactivos químicos.
**PT** Evite contacto com reagentes químicos.
**NL** Contact met chemicaliën vermijden.

**NB** Unngå kontakt med kjemiske stoffer.
**SV** Undvik kontakt med kemiska reagenser.
**FI** Älä päästä kosketuksin kemiallisten reagenssien kanssa.
**DA** Undgå kontakt med kemiske midler.
**PL** Nie dopuścić do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
**CS** Nevystavovat působení chemických činidel.
**SK** Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

**EN** Only use locking connectors for main belays.
**FR** Utiliser uniquement les mousquetons à verrouillage pour l'assurage principal.
**DE** Verriegelungsverbindungen nur für Hauptsicherungen verwenden.
**IT** Per gli assicuratori principali usare solo i moschettoni con blocco.
**ES** Solo usar los conectores de bloqueo para los principales dispositivos de seguridad.
**PT** Use apenas conectores de bloqueio para os seguradores principais.
**NL** Gebruik te vergrenden karabijnhaken voor voornaamste hechtpunt.
**NB** Bare bruk låsekoblingene for hovedsikringer.
**SV** Använd endast låskarbinhakar för huvudsäkringar.
**FI** Käytä ainoastaan lukittavia sulkurenkaita pääkäyttöön.
**DA** Anvend kun låsekonnektorer til hovedbelær.
**PL** W głównych punktach asekuracyjnych stosować tylko karabinki z blokadą.
**CS** Pro hlavní jištění používejte pouze spojky se zámkem.
**SK** Pro hlavné ističenia používajte len zamykacie spojky.

## Drive-in Carabiner Bar

**EN Important:** class T(termination connectors) may be supplied with the captivation device ("pin") either fitted or loose. If the captivation device is supplied loose then it must be fitted into the connector for use in order to conform with EN362:2004 class T as marked (refer to pictograms). If in doubt please consult your supplier or DMM.
**FR Important:** La classe T (Raccordement d'extrémité) peut être fournie avec le dispositif de captivation d'accrochage est fourni lâche, il devra alors être ajusté au mousqueton avant utilisation pour être en conformité avec la norme EN362:2004 classe T comme indiqué (se référer aux pictogramme). En cas de doute, veuillez consulter votre fournisseur ou DMM.
**DE Wichtig:** Die Klasse T (Endkarabiner) kann mit der Fesselkomponente („Anschluss") entweder montiert oder lose geliefert werden. Wenn die Fesselkomponente lose geliefert wird, muss diese an den Karabiner angebracht werden, um diesen gemäß der EN362:2004 zu verwenden. Klassifizieren Sie T als markiert (lesen Sie die Bildzeichen). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder DMM.
**IT Importante:** i connettori a terminazione di classe T possono essere forniti con il perno prigioniero inserito o sciolto. Se il meccanismo di chiusura, al momento della fornitura, è separato, montarlo al moschettone, al fine di renderlo conforme con lo standard EN362:2004 Classe T come indicato (confontare le icone). In caso di dubbi, rivolgersi al proprio fornitore o a DMM.
**ES Importante:** los conectores de terminación de clase T pueden suministrase con tornillos ajustados o sueltos ("pasadores"). Si se suministran con tornillos sueltos, deben ajustarse conforme a la norma sobre conectores de clase T EN362:2004 (véanse los pictogramas). Si tiene alguna duda, consulte con su proveedor o con DMM.
**PT Importante:** classe T (conectores terminais) podem ser fornecidos com o dispositivo de captação ("pino") instalado ou solto. Se o dispositivo de captação for fornecido solto então tem de ser instalado no conector para uso em conformidade com EN362:2004 classe T conforme marcado (consulte os pictogramas). Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
**NL Belangrijk:** klasse T (aan gelevert worden met de borgen ("pen") ofwel vast of losgemonteerd. Indien de borgen los geleverd is dient deze de karabijnhaak aangebracht te worden voor het gebruik, conform aan EN362:2004 klasse T zoals aangegeven (zie afbeeldingen). Bij twijfel dient u contact op te nemen met uw leverancier of DMM.
**NB Viktig:** klasse T (termination-koblinger) kan komme med låsenetter («pinne»), enten fastmontert eller løs. Hvis låsenetten løsner, må den monteres på koblingen for bruk for å kunne etterleve EN362:2004 klasse T som markert (se piktogrammer). Ved tvil, ta kontakt med forhandleren din eller DMM.
**SV Viktigt:** Klass T (avslutskopplingar) kan komma med fästningsanordningen ("bult") antingen monterad eller löst. Om fästanordningen medföljer löst måste den monteras på kopplingen vid användning för att uppfylla EN362:2004 för Klass T enligt markeringar (vg. hänvisa till bilddiagram). Var vänlig ta kontakt med din leverantör eller DMM vid tvekan.
**FI Tärkeää:** luokka T (pustamisen estävä sulkurengas) voidaan varustaa kiinnitystattella (pultti) joko kiinnitettynä tai irrallisena. Jos kiinnitystappi on irrallaan, se tulee kiinnittää sulkurenkaaseen, jotta se on yhdenmukainen EN362:2004:n luokan T kanssa merkityn mukaisesti (katso kuvia). Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
**DA Vigtigt:** klasse T (afslutningsforbinder) kan være forsynet med en fangandordning ("pin") som enten er fast eller løst. Hvis fangandordningen leveres løst, skal det sættes på plads i konnektoren, så den kan anvendes i overensstemmelse med EN362:2004 klasse T som markeret (se henvisninger til piktogrammer). Hvis du er i tvivl bedes du kontakte din leverandør eller DMM.
**PL Ważne:** karabinki Klasy T (łącznikki skrajne) są dostarczane z elementem zabezpieczającym („sworzniem") zainstalowanym lub luźnym. Jeżeli element niewypadający dostarczony został luźno, należy go zamontować w karabinku,aby spełnić wymagania klasy T według normy EN362:2004 (patrz znaki piktogrme.)Wsoo,ą,ołpiłwvdoi należy kontaktować się z dostawcą lub DMM.
**CS Důležité:** třída T (koncové spojky) mohou být dodány s pevně usazenou nebo pouze přibalenou pojistkou proti otočení. Pokud je pojistka pouze volně přiložena, je nutné ji připevnit do spojky tak, aby splňovala požadavky standardu EN362:2004 třídy T podle označení (viz schémata). Jste-li pochybnosti, se obraťte na dodavatele nebo DMM.
**SK Dôležité:** Trieda T (koncové spojky) sa môže dodávať s namontovanou alebo odpojenou poistkou („kolík"). Ak je poistka dodaná odpojená, musí sa pre používanie namontovať na spojku, aby bol splnené požiadavky EN362:2004, trieda T podľa označenia (pozrite si piktogramy). V prípade pochybností prosím kontaktujte svoju dodávateľa alebo DMM.

## Screw-in Carbiner Bar




## Belay Master




## Ceros



## Rhino/Ceros



**EN** Pinch Point
**FR** Point de pincement
**DE** Quetschstelle
**IT** Punto di pinzamento
**ES** Punto de pellizco
**PT** Ponto de aperto
**NL** Knijpgevaar
**NB** Klemmepunkt
**SV** Klämpunkt
**FI** Puristuspiste
**DA** Klemmepunkt
**PL** Punkt zgniotu
**CS** Místo sevření
**SK** Miesto zovretia

**EN** Avoid obstructions.
**FR** Éviter les obstructions.
**DE** Vermeiden Sie Hindernisse.
**IT** Evitare le ostruzioni.
**ES** Evitar obstrucciones.
**PT** Evite obstruções.
**NL** Vermijd obstructies.

**NB** Unngå hindringer.
**SV** Undvik hinder.
**FI** Vältä esteitä.
**DA** Undgå forhindringer.
**PL** Unikać przeszkód
**CS** Vyhnout se překážkám.
**SK** Vyhnite sa prekážkam.

**EN** - Lubricate.
**FR** - Lubrifier.
**DE** - Schmieren.
**IT** - Lubrificare.
**ES** - Lubricar.
**PT** - Lubrificar.
**NL** - Smeer.

**NB** - Smør.
**SV** - Smörj.
**FI** - Voitele.
**DA** - Smøring.
**PL** - Smarowanie.
**CS** - Mazání.
**SK** - Mazanie.

**EN** Check security of anchors.
**FR** Vérifier la sécurité des ancrages.
**DE** Sicherheit der Verankerungen prüfen.
**IT** Verificare la sicurezza degli ancoraggi.
**ES** Comprobar la seguridad de los anclajes.
**PT** Verifique a segurança das ancoragens.
**NL** Controleer ankerpunten.
**NB** Sjekk sikkerheten til festene.
**SV** Kontrollera forankringarnas säkerhet.
**FI** Varmista, että ankkurit ovat tukevasti kiinni.
**DA** Kontrollér sikkerheden til ankerne.
**PL** Sprawdzić bezpieczeństwo punktów asekuracyjnych.
**CS** Zkontrolujte bezpečnost bodů jištění.
**SK** Skontrolujte zabezpečenie kotiev.

**EN** Inspection of captive pin on a connector (1-4).
**FR** Insertion de la broche captive sur un mousqueton (1 à 4).
**DE** Einsetzen eines unverlierbaren Stifts in einen Karabiner (1-4).
**IT** Inserimento di un perno prigioniero nel moschettone (1-4).
**ES** Inserción del pasador cautivo en el conector (1-4).
**PT** Inserção do pino de captação num conector (1-4).
**NL** Het inbrengen van gebonden pen van karabijnhaak (1-4).
**NB** Sette inn låsepinne i en koblingi (1-4).
**SV** Insättning av ett captivastift på en koppling (1-4).
**FI** Kiinnityspin lisäämisen sulkurenkaaseen (1-4.
**DA** Indsættelse af fangstift i en konnektor (1-4).
**PL** Wkładanie sworznia mocującego do karabinka (1-4).
**CS** Připevnění pojistky na spojku(1-4).
**SK** Vloženie poistného kolíka na spojku (1-4).

**EN** Removal of captive pin on a connector (5-8).
**FR** Retrait de la broche captive sur un mousqueton (5 à 8).
**DE** Entfernen eines unverlierbaren Stifts in einen Karabiner (5-8).
**IT** Rimozione del perno prigioniero dal moschettone (5-8).
**ES** Extracción del pasador cautivo del conector (5-8).
**PT** Remoção do pino de captação num conector (5-8).
**NL** Verwijdering van gebonden pen op een karabijnhaak (5-8).
**NB** Fjerne pinne fra en koblingi (5-8).
**SV** Avlägsnande av ett captivastift på en koppling (5-8).
**FI** Kiinnityspin poistaminen sulkurenkaasta (5-8).
**DA** Fjernelse af fangstift i en konnektor (5-8).
**PL** Wyjmowanie sworznia niegubnego z karabinka (5-8).
**CS** Odstranění pojistky ze spojky(5-8).
**SK** Odstránenie poistného kolíka zo spojky (5-8).




**EN** - Check for wear and damage.
**FR** - Vérifier les signes d'usure et de détérioration.
**DE** - Auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen.
**IT** - Controllare usura e danni.
**ES** - Comprobar desgaste y daños.
**PT** - Verificar desgaste e danos.
**NL** - Controleer slijtage en beschadiging.
**NB** - Kontroller slitasje og skader.
**SV** - Kontrollera slitage och skador.
**FI** - Tarkista kuluminen ja vahingot.
**DA** - Kontrollér slid og skader.
**PL** - Sprawdzić zużycie i uszkodzenia.
**CS** - Zkontrolovat opotřebení a poškození.
**SK** - Skontrolovať opotrebenie a poškodenie.

**EN** - Avoid sharp edges.
**FR** - Éviter les arêtes vives.
**DE** - Scharfkantige Kanten vermeiden.
**IT** - Evitare spigoli vivi.
**ES** - Evitar aristas vivas.
**PT** - Evite arestas vivas.
**NL** - Voorkom scherpe randen.
**NB** - Unngå skarpe kanter.
**SV** - Undvik skarpa kanter.
**FI** - Vältä terävät reunat.
**DA** - Undgå skarpe kanter.
**PL** - Unikać ostrych krawędzi.
**CS** - Vyhnout se ostrým hranám.
**SK** - Vyhnite sa ostrým hranám.

**EN** - Inspection of Steel Connectors (1-4).
**FR** - Inspection des mousquetons (1 à 4).
**DE** - Inspektion von Stahlkarabinern (1-4).
**IT** - Ispezione dei moschettoni (1-4).
**ES** - Inspección de los conectores de acero (1-4).
**PT** - Inspeção dos conectores de aço (1-4).
**NL** - Inspectie van stalen karabijnhaken (1-4).
**NB** - Inspeksjon av koblinger i stål (1-4).
**SV** - Inspektion av stålkopplingar (1-4).
**FI** - Inspektoi ruostumattomat kiinnittimet (1-4).
**DA** - Inspektion af stålkonnektorer (1-4).
**PL** - Inspekcja stalowych karabinków (1-4).
**CS** - Inspekce ocelových spojek (1-4).
**SK** - Inspekcia oceľových spojov (1-4).

**EN** - Inspection of Aluminium Connectors (5-8).
**FR** - Inspection des mousquetons en aluminium (5 à 8).
**DE** - Inspektion von Aluminiumkarabinern (5-8).
**IT** - Ispezione dei moschettoni in alluminio (5-8).
**ES** - Inspección de los conectores de aluminio (5-8).
**PT** - Inspeção dos conectores de alumínio (5-8).
**NL** - Inspectie van aluminium karabijnhaken (5-8).
**NB** - Inspeksjon av koblinger i aluminium (5-8).
**SV** - Inspektion av aluminiumkopplingar (5-8).
**FI** - Inspektoi alumiiniset kiinnittimet (5-8).
**DA** - Inspektion af aluminiumkonnektorer (5-8).
**PL** - Inspekcja aluminiowych karabinków (5-8).
**CS** - Inspekce hliníkových spojek (5-8).
**SK** - Inspekcia hliníkových spojov (5-8).

**EN** - Inspection of Steel Connectors
**FR** - Inspection des mousquetons
**DE** - Inspektion von Stahlkarabinern
**IT** - Ispezione dei moschettoni
**ES** - Inspección de los conectores de acero
**PT** - Inspeção dos conectores de aço
**NL** - Inspectie van stalen karabijnhaken
**NB** - Inspeksjon av koblinger i stål
**SV** - Inspektion av stålkopplingar
**FI** - Inspektoi ruostumattomat kiinnittimet
**DA** - Inspektion af stålkonnektorer
**PL** - Inspekcja stalowych karabinków
**CS** - Inspekce ocelových spojek
**SK** - Inspekcia oceľových spojov

**EN** - Inspection of Aluminium Connectors
**FR** - Inspection des mousquetons en aluminium
**DE** - Inspektion von Aluminiumkarabinern
**IT** - Ispezione dei moschettoni in alluminio
**ES** - Inspección de los conectores de aluminio
**PT** - Inspeção dos conectores de alumínio
**NL** - Inspectie van aluminium karabijnhaken
**NB** - Inspeksjon av koblinger i aluminium
**SV** - Inspektion av aluminiumkopplingar
**FI** - Inspektoi alumiiniset kiinnittimet
**DA** - Inspektion af aluminiumkonnektorer
**PL** - Inspekcja aluminiowych karabinków
**CS** - Inspekce hliníkových spojek
**SK** - Inspekcia hliníkových spojov

**EN** - Date Inspected
**FR** - Date de Contrôle
**DE** - Inspektions-datum
**IT** - Data dell'ispezione
**ES** - Fecha de la inspección
**PT** - Data de inspeção
**NL** - Datum geinspecteerd
**NB** - Inspeksjonsdato
**SV** - Inspektionsdatum
**FI** - Tarkastuspäivä
**DA** - Dato for inspektion
**PL** - Data inspekcji
**CS** - Datum kontroly
**SK** - Dátum kontroly

**EN** - INSPECTION FORM Comments/Actions
**FR** - FICHE D'INSPECTION Observations/Actions
**DE** - INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen
**IT** - MODULO DI ISPEZIONE Commenti/Azioni
**ES** - HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/acción
**PT** - FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO. Comentários/Medidas
**NL** - INSPECTIEFORMULIER Opmerkingen/acties
**NB** - INSPEKSJONSSKJEMA – kommentarer/tiltak
**SV** - INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd
**FI** - TARKASTUSLOMAKE Kommentit/toimet
**DA** - INSPEKTIONSBLANKET kommentarer/handlinger
**PL** - FORMULARZ INSPEKCJI – komentarze/czynności
**CS** - FORMULÁŘ KONTROLY Komentáře/akce
**SK** - FORMULÁR KONTROLY – komentáre/akcie

**EN** - OK? (Yes/No)
**FR** - OK? (Oui/Non)
**DE** - OK? (Ja/Nein)
**IT** - OK? (Sì/Non)
**ES** - ¿Ok?(Sí/no)
**PT** - OK? (Sim/Não)
**NL** - Ok? (Ja/nee)
**NB** - OK? (Ja/nei)
**SV** - OK? (Ja/Nej)
**FI** - OK? (Kyllä/Ei)
**DA** - OK? (Ja/Nej)
**PL** - OK? (Tak/Nie)
**CS** - OK? (Ano/Ne)
**SK** - OK? (Áno/nie)

**EN** - Signature
**FR** - Signature
**DE** - Unterschrift
**IT** - Firma
**ES** - Firma
**PT** - Assinatura
**NL** - Handtekening
**NB** - Signatur
**SV** - Underskrift
**FI** - Allekirjoitus
**DA** - Underskrift
**PL** - Podpis
**CS** - Podpis
**SK** - Podpis

RFID www.dmmwales.com/id

**EN362:2004/B/T** - European Standard and Class of connector.
**Axxx/Cxxx/Sxxx** - Product Code.
**EN** For connectors of type B (EN12275 Basic Connectors) where relevant.
**F** For connectors of type H (EN12275 HMS Connectors) where relevant.
**G** For connectors of type K (EN12275 Klettersteig Connectors) where relevant and when fitted with automatic locking gates.
**T** For connectors of type T (EN12275 Termination Connectors) where relevant.
**H** For connectors of type X (EN12275 Oval Connectors) where relevant.

**Steel Connectors**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Shadow | C302 | B | | 40 | 17 |
| 10 mm Equal D | C412 / CB | B/B&T | B/B&T - | 30 | 15 |
| | C413 / CB | B/B&T | B/B&T - | 30 | 15 |
| | C417 / CB | B/B&T | B/B&T - | 30 | 15 |
| | C413ANSI / CBANSI | B/B&T | B/B&T / ✓ | 30 | 14 |
| | C417ANSI / CBANSI | B/B&T | B/B&T / ✓ | 30 | 13 |
| 10 mm Oval | C452 | B | | 30 | 16 |
| | C452-ID | B | | 30 | 16 |
| | C457 | | | 30 | 18 |
| Scaffold Hooks | C734 | | | 35 | 52 |
| 12 mm Offset D | C812 / CB | B/B&T | B/B&T - | 45 | 19 |
| | C813 / CB | B/B&T | B/B&T - | 45 | 17 |
| | C817 / CB | B/B&T | B/B&T - | 45 | 17 |
| | C813ANSI / CBANSI | B/B&T | B/B&T / ✓ | 45 | 15 |
| | C817ANSI / CBANSI | B/B&T | B/B&T / ✓ | 45 | 15 |
| 12mmKlettersteig | C842 / CB | B/B&T | B/B&T - | 45 | 25 |
| | C843 / CB | B&T/B&T | B/B&T - | 45 | 23 |
| | C847 / CB | B&T/B&T | B/B&T - | 45 | 23 |
| | C843ANSI / CBANSI | B&T/B&T | B/B&T / ✓ | 45 | 23 |
| | C847ANSI / CBANSI | B&T/B&T | B/B&T / ✓ | 45 | 21 |
| 12 mm Boa | C852 | B&H | B | 40 | 24 |
| | C853 | B/H&K | B | 40 | 24 |
| | C857 | B/H&K | B | 40 | 24 |
| | C857-ID | B/H&K | B | 40 | 22 |
| Forged Captive Eye | A963 | T | | 30 | 14 |
| | A968 | T | | 30 | 14 |
| Sidewinder | A98K21 | T | | 25 | 21 |
| | A98K31 | T | | 25 | 21 |
| | A98K71 | T | | 25 | 21 |
| | A98K71ANSI | T | ✓ | 25 | 21 |
| | A98K71BNSI | T | ✓ | 25 | 21 |
| Ceros | A562 / CB | B | | 25 | 20 |
| | A563 / CB | B/H&T | T/B&T | 25 | 19 |
| | A567 / CB | B/H&T | T/B&T | 25 | 19 |
| PerfecO | A591 / CB | B/H&T | T/B&T | 24 | 19 |
| | A592 / CB | B/H&T | T/B&T | 24 | 19 |
| | A593 / CB | B/H&T | T/B&T | 24 | 16 |
| | A597 / CB | B/H&T | T/B&T | 24 | 16 |
| Pear Shaped Scaffold | A730L (TA730LCB) | B | | 30 | 52 |

**EN362:2004/B/T** - European Standard and Class of connector.
**Axxx/Cxxx/Sxxx** - Product Code.
**EN** For connectors of type B (EN12275 Basic Connectors) where relevant.
**F** For connectors of type H (EN12275 HMS Connectors) where relevant.
**G** For connectors of type K (EN12275 Klettersteig Connectors) where relevant and when fitted with automatic locking gates.
**T** For connectors of type T (EN12275 Termination Connectors) where relevant.
**H** For connectors of type X (EN12275 Oval Connectors) where relevant.

**EN** Inspection of captive pin on a connector (1-4).
**FR** Insertion de la broche captive sur un mousqueton (1 à 4).
**DE** Einsetzen eines unverlierbaren Stifts in einen Karabiner (1-4).
**IT** Inserimento di un perno prigioniero nel moschettone (1-4).
**ES** Inserción del pasador cautivo en el conector (1-4).
**PT** Inserção do pino de captação num conector (1-4).
**NL** Het inbrengen van gebonden pen van karabijnhaak (1-4).
**NB** Sette inn låsepinne i en koblingi (1-4).
**SV** Insättning av ett captivastift på en koppling (1-4).
**FI** Kiinnityspin lisäämisen sulkurenkaaseen (1-4.
**DA** Indsættelse af fangstift i en konnektor (1-4).
**PL** Wkładanie sworznia mocującego do karabinka (1-4).
**CS** Připevnění pojistky na spojku(1-4).
**SK** Vloženie poistného kolíka na spojku (1-4).

**EN** Removal of captive pin on a connector (5-8).
**FR** Retrait de la broche captive sur un mousqueton (5 à 8).
**DE** Entfernen eines unverlierbaren Stifts in einen Karabiner (5-8).
**IT** Rimozione del perno prigioniero dal moschettone (5-8).
**ES** Extracción del pasador cautivo del conector (5-8).
**PT** Remoção do pino de captação num conector (5-8).
**NL** Verwijdering van gebonden pen op een karabijnhaak (5-8).
**NB** Fjerne pinne fra en koblingi (5-8).
**SV** Avlägsnande av ett captivastift på en koppling (5-8).
**FI** Kiinnityspin poistaminen sulkurenkaasta (5-8).
**DA** Fjernelse af fangstift i en konnektor (5-8).
**PL** Wyjmowanie sworznia niegubnego z karabinka (5-8).
**CS** Odstranění pojistky ze spojky(5-8).
**SK** Odstránenie poistného kolíka zo spojky (5-8).

**EN** - Lubricate.
**FR** - Lubrifier.
**DE** - Schmieren.
**IT** - Lubrificare.
**ES** - Lubricar.
**PT** - Lubrificar.
**NL** - Smeer.

**NB** - Smør.
**SV** - Smörj.
**FI** - Voitele.
**DA** - Smøring.
**PL** - Smarowanie.
**CS** - Mazání.
**SK** - Mazanie.

**EN** - Check security of anchors.
**FR** - Vérifier la sécurité des ancrages.
**DE** - Sicherheit der Verankerungen prüfen.
**IT** - Verificare la sicurezza degli ancoraggi.
**ES** - Comprobar la seguridad de los anclajes.
**PT** - Verifique a segurança das ancoragens.
**NL** - Controleer ankerpunten.
**NB** - Sjekk sikkerheten til festene.
**SV** - Kontrollera forankringarnas säkerhet.
**FI** - Varmista, että ankkurit ovat tukevasti kiinni.
**DA** - Kontrollér sikkerheden til ankerne.
**PL** - Sprawdzić bezpieczeństwo punktów asekuracyjnych.
**CS** - Zkontrolujte bezpečnost bodů jištění.
**SK** - Skontrolujte zabezpečenie kotiev.

**EN** - Inspection of Steel Connectors (1-4).
**FR** - Inspection des mousquetons (1 à 4).
**DE** - Inspektion von Stahlkarabinern (1-4).
**IT** - Ispezione dei moschettoni (1-4).
**ES** - Inspección de los conectores de acero (1-4).
**PT** - Inspeção dos conectores de aço (1-4).
**NL** - Inspectie van stalen karabijnhaken (1-4).
**NB** - Inspeksjon av koblinger i stål (1-4).
**SV** - Inspektion av stålkopplingar (1-4).
**FI** - Inspektoi ruostumattomat kiinnittimet (1-4).
**DA** - Inspektion af stålkonnektorer (1-4).
**PL** - Inspekcja stalowych karabinków (1-4).
**CS** - Inspekce ocelových spojek (1-4).
**SK** - Inspekcia oceľových spojov (1-4).

**EN** - Inspection of Aluminium Connectors (5-8).
**FR** - Inspection des mousquetons en aluminium (5 à 8).
**DE** - Inspektion von Aluminiumkarabinern (5-8).
**IT** - Ispezione dei moschettoni in alluminio (5-8).
**ES** - Inspección de los conectores de aluminio (5-8).
**PT** - Inspeção dos conectores de alumínio (5-8).
**NL** - Inspectie van aluminium karabijnhaken (5-8).
**NB** - Inspeksjon av koblinger i aluminium (5-8).
**SV** - Inspektion av aluminiumkopplingar (5-8).
**FI** - Inspektoi alumiiniset kiinnittimet (5-8).
**DA** - Inspektion af aluminiumkonnektorer (5-8).
**PL** - Inspekcja aluminiowych karabinków (5-8).
**CS** - Inspekce hliníkových spojek (5-8).
**SK** - Inspekcia hliníkových spojov (5-8).

**EN** - Inspection of Steel Connectors
**FR** - Inspection des mousquetons
**DE** - Inspektion von Stahlkarabinern
**IT** - Ispezione dei moschettoni
**ES** - Inspección de los conectores de acero
**PT** - Inspeção dos conectores de aço
**NL** - Inspectie van stalen karabijnhaken
**NB** - Inspeksjon av koblinger i stål
**SV** - Inspektion av stålkopplingar
**FI** - Inspektoi ruostumattomat kiinnittimet
**DA** - Inspektion af stålkonnektorer
**PL** - Inspekcja stalowych karabinków
**CS** - Inspekce ocelových spojek
**SK** - Inspekcia oceľových spojov

**EN** - Inspection of Aluminium Connectors
**FR** - Inspection des mousquetons en aluminium
**DE** - Inspektion von Aluminiumkarabinern
**IT** - Ispezione dei moschettoni in alluminio
**ES** - Inspección de los conectores de aluminio
**PT** - Inspeção dos conectores de alumínio
**NL** - Inspectie van aluminium karabijnhaken
**NB** - Inspeksjon av koblinger i aluminium
**SV** - Inspektion av aluminiumkopplingar
**FI** - Inspektoi alumiiniset kiinnittimet
**DA** - Inspektion af aluminiumkonnektorer
**PL** - Inspekcja aluminiowych karabinków
**CS** - Inspekce hliníkových spojek
**SK** - Inspekcia hliníkových spojov

**EN** - Date Inspected
**FR** - Date de Contrôle
**DE** - Inspektions-datum
**IT** - Data dell'ispezione
**ES** - Fecha de la inspección
**PT** - Data de inspeção
**NL** - Datum geinspecteerd
**NB** - Inspeksjonsdato
**SV** - Inspektionsdatum
**FI** - Tarkastuspäivä
**DA** - Dato for inspektion
**PL** - Data inspekcji
**CS** - Datum kontroly
**SK** - Dátum kontroly

**EN** - INSPECTION FORM Comments/Actions
**FR** - FICHE D'INSPECTION Observations/Actions
**DE** - INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen
**IT** - MODULO DI ISPEZIONE Commenti/Azioni
**ES** - HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/acción
**PT** - FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO. Comentários/Medidas
**NL** - INSPECTIEFORMULIER Opmerkingen/acties
**NB** - INSPEKSJONSSKJEMA – kommentarer/tiltak
**SV** - INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd
**FI** - TARKASTUSLOMAKE Kommentit/toimet
**DA** - INSPEKTIONSBLANKET kommentarer/handlinger
**PL** - FORMULARZ INSPEKCJI – komentarze/czynności
**CS** - FORMULÁŘ KONTROLY Komentáře/akce
**SK** - FORMULÁR KONTROLY – komentáre/akcie

**EN** - OK? (Yes/No)
**FR** - OK? (Oui/Non)
**DE** - OK? (Ja/Nein)
**IT** - OK? (Sì/Non)
**ES** - ¿Ok?(Sí/no)
**PT** - OK? (Sim/Não)
**NL** - Ok? (Ja/nee)
**NB** - OK? (Ja/nei)
**SV** - OK? (Ja/Nej)
**FI** - OK? (Kyllä/Ei)
**DA** - OK? (Ja/Nej)
**PL** - OK? (Tak/Nie)
**CS** - OK? (Ano/Ne)
**SK** - OK? (Áno/nie)

**EN** - Signature
**FR** - Signature
**DE** - Unterschrift
**IT** - Firma
**ES** - Firma
**PT** - Assinatura
**NL** - Handtekening
**NB** - Signatur
**SV** - Underskrift
**FI** - Allekirjoitus
**DA** - Underskrift
**PL** - Podpis
**CS** - Podpis
**SK** - Podpis

RFID www.dmmwales.com/id

**EN362:2004/B/T** - European Standard and Class of connector.
**Axxx/Cxxx/Sxxx** - Product Code.
**EN** For connectors of type B (EN12275 Basic Connectors) where relevant.
**F** For connectors of type H (EN12275 HMS Connectors) where relevant.
**G** For connectors of type K (EN12275 Klettersteig Connectors) where relevant and when fitted with automatic locking gates.
**T** For connectors of type T (EN12275 Termination Connectors) where relevant.
**H** For connectors of type X (EN12275 Oval Connectors) where relevant.

**Steel Connectors**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Shadow | C302 | B | | 40 | 17 |
| 10 mm Equal D | C412 / CB | B/B&T | B/B&T - | 30 | 15 |
| | C413 / CB | B/B&T | B/B&T - | 30 | 15 |
| | C417 / CB | B/B&T | B/B&T - | 30 | 15 |
| | C413ANSI / CBANSI | B/B&T | B/B&T / ✓ | 30 | 14 |
| | C417ANSI / CBANSI | B/B&T | B/B&T / ✓ | 30 | 13 |
| 10 mm Oval | C452 | B | | 30 | 16 |
| | C452-ID | B | | 30 | 16 |
| | C457 | | | 30 | 18 |
| Scaffold Hooks | C734 | | | 35 | 52 |
| 12 mm Offset D | C812 / CB | B/B&T | B/B&T - | 45 | 19 |
| | C813 / CB | B/B&T | B/B&T - | 45 | 17 |
| | C817 / CB | B/B&T | B/B&T - | 45 | 17 |
| | C813ANSI / CBANSI | B/B&T | B/B&T / ✓ | 45 | 15 |
| | C817ANSI / CBANSI | B/B&T | B/B&T / ✓ | 45 | 15 |
| 12mmKlettersteig | C842 / CB | B/B&T | B/B&T - | 45 | 25 |
| | C843 / CB | B&T/B&T | B/B&T - | 45 | 23 |
| | C847 / CB | B&T/B&T | B/B&T - | 45 | 23 |
| | C843ANSI / CBANSI | B&T/B&T | B/B&T / ✓ | 45 | 23 |
| | C847ANSI / CBANSI | B&T/B&T | B/B&T / ✓ | 45 | 21 |
| 12 mm Boa | C852 | B&H | B | 40 | 24 |
| | C853 | B/H&K | B | 40 | 24 |
| | C857 | B/H&K | B | 40 | 24 |
| | C857-ID | B/H&K | B | 40 | 22 |
| Forged Captive Eye | A963 | T | | 30 | 14 |
| | A968 | T | | 30 | 14 |
| Sidewinder | A98K21 | T | | 25 | 21 |
| | A98K31 | T | | 25 | 21 |
| | A98K71 | T | | 25 | 21 |
| | A98K71ANSI | T | ✓ | 25 | 21 |
| | A98K71BNSI | T | ✓ | 25 | 21 |
| Ceros | A562 / CB | B | | 25 | 20 |
| | A563 / CB | B/H&T | T/B&T | 25 | 19 |
| | A567 

**14.2.** Los conectores de bloqueo manuales (cierre de rosca) deben utilizarse únicamente cuando el usuario no tenga que acoplar/ retirar regularmente el retractor SCS-fencio durante varios meses.

**15. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que haya sido autorizado por DMM. Nota: este producto no requiere mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente

**15.1 Desinfección/ limpieza:** Los soportes de fijación deben limpiarse con un paño húmedo a ±30 °C con jabón líquido con un pH entre 5,5 y 8,5 durante 15 minutos. Aclarar con agua limpia y secar de forma natural en una habitación cálida y ventilada, lejos del calor directo. No hacer que sea necesario repetir el proceso para limpiar o desinfectar eficazmente un producto. **Importante:** Después de un uso en condiciones de humedad, los soportes de fijación deben limpiarse con agua limpia apta para uso doméstico a ±30 °C, y después secarlos y lubricarlos si es necesario.

**15.2 Lubricación:** Lubrique el mecanismo con aceite lubricante ligero. Esta tarea debe realizarse después de la limpieza. Los operaciones de limpieza y lubricación pueden subsanar los desperfectos existentes en un mecanismo; si no lo hacen, sustituya el dispositivo de inmediato. Este proceso debe realizarse una operación de lubricación antes de la operación después de cada uso.

**15.3 Almacenamiento:** después de cualquier limpieza necesaria, almacenar sin embalaje en un lugar fresco, seco y oscuro, en un entorno quincenatere neutro, lejos del calor excesivo o de fuentes de calor, de aceites lubricantes, de productos químicos, de corrosivos o de otras posibles causas de daños. No almacene el dispositivo si está mojado.

**15. Vida útil y obsolescencia:**

**16.1 Vida útil:** se trata de la duración máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto debería mantenerse en funcionamiento seguro.

**Máxima vida útil:** Productos textiles y plásticos: 10 años a partir de la fecha de fabricación. Productos metálicos: sin límite de fabricación.

**Nota:** Este puede ser tan poco como un solo uso, o incluso menos si presenta daños (por ejemplo, deterioro del textil o deformación/ rotura/ desgaste significativo del metal). Para que el producto pueda seguirse usando debe pasar una inspección visual y táctil en la que se consideren los siguientes factores: fenada de cuerdas, cortes/ desgarros/ quemaduras/ abrasiones/ rotura/ desgaste, fallo mecánico/deformación mecánica, grietas, remaches sueltos, hilos de la cuerda sueltos, cuerda deshilachada o doblada, contaminación química (condiciones climáticas extremas de la normal), costuras cortadas, cinta deshilachada, degradación de la cinta o los hilos, hilos sueltos en la cinta, exposición prolongada a los rayos UVA, marcado claro y legible (por ejemplo, nombre, referencia del lote, número de serie, instrucciones específicas, etc.). Cuando dichos productos estén acoplados de forma permanente a otros productos de un sistema, consulte las recomendaciones de vida útil de los componentes.

**16.2 Obsolescencia:** Un producto puede quedare obsoleto antes del fin de su vida útil. Algunos de los motivos por los que este podría ser considerado obsoleto son: Cambios aplicables, los reglamentos, la legislación, el desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otros equipos, entre otros.

**17. Examen de tipo:** Organismo designado por el Reino Unido para el examen de tipo y el proceso de producción: Lloyd's Register EMEA, Reino Unido. Organismo notificado por el Reino Unido: Lloyd's Register Port, CH65 3EN, Reino Unido. Organismo notificado por la UE para el examen de tipo y el proceso de producción: N.º 0598: SGS Firmko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finlandia.

**18. Definición del mandante:** Tenga en cuenta que el mandante puede ser un individuo, una empresa, o en este producto, tal y como exigen las normas de conformidad relativas al producto, distinta de la norma EN13210/ EN12572.

**DMM Wales UK:** nombre del fabricante/ país de origen.

**xxkN:** EN365:2004: Valor de resistencia, ◄► eixo maior com gatilho fechado (carregado na toda la parte central con cierre cerrado y bloqueado). EN12275/MEETS NFPA 1983 (2017E): Resistencia a rupturas ◄► eixo maior com gatilho fechado, ⊕ tiere transversal (eje secundario, cierre cerrado), ⊖ cierre del eje principal abierto.

**CEXxxx:** marcado CE (número del organismo notificado) y marcado CE).

**UKCAxxxx:** marcado UKCA (número del organismo notificado).

**YRDAYYXXX:** año/fecha de fabricación y número de serie individual.

**IMPORTANTE:** Para que el producto pueda seguirse usando debe leer y comprender estas instrucciones y las que se suministran con los otros elementos del EPI que puedan ser utilizados con este producto.

**RFID:** www.dmmwales.com/UK

**EN362:2004/B/T:** norma europea y clase de conector.

**Axxx/Cxxx/Sxxx:** codigo del producto

⊕ Para conectores clase B (conectores básicos EN12275), sí procede.

⊕ Para conectores clase T (conectores de rosca EN12275), sí procede.

⊕ Para conectores clase K (conectores Klettersteig EN12275), si procede y cuando incorporan cierre automático, cierre cerrado.

⊕ Para conectores clase T (conectores de terminación EN12275), si procede.

⊕ Para conectores clase T (conectores de rosca EN12275), si procede.

**T** Uso técnico según la norma NFPA 1983 (2017EDI).

**U** Uso general según la norma NFPA 1983 (2017EDI).

Conforme a la Canadian Standards Association

Organismo de certificación según la norma NFPA 1983 (2017EDI)

**19. Declaración de conformidad CE/UE:** dmmwales.com/EU-DoC

**CUMPLE CON LAS EXIGENCIAS EN RELACIÓN CON LOS MOSQUETONES DE LA NORMA REFERENTE A LAS PRUEBAS DE SEGURIDAD Y EQUIPOS PARA LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA, VERSIÓN DE 2017.**

**Mosquetón para servicios de emergencia conforme a la norma 1983-2017. EL PLIEGUE DEL ANEXO MÁS INFORMACIÓN SOBRE MOSQUETONES EN LAS NORMAS NFPA 1500 Y NFPA 1983.**

**Garantía:** DMM ofrece una garantía para este producto de 3 años que cubre cualquier defecto de los materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso, el almacenamiento incorrecto, mantenimiento inadecuado, daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones realizadas por personas ajenas a DMM. Nota: este producto no contiene piezas que usted deba reparar o sustituir.

**ADVERTENCIA:** Si un mosquetón o un quickdraw se deja «fijado» en una pared rocosa o en cualquier otra estructura, podría verse sometido a niveles muy altos de desgaste, abrasión, rotura/ desgaste o corrosión. Estos factores podrían producir reducciones significativas de la resistencia, que podrían causar fallos en la cuerda de escalada. Asimismo, pueden reducir la resistencia de los mosquetones y los quickdraws a niveles inferiores a los requeridos por las normas y causar lesiones o la muerte. Si los mosquetones o Quickdraws fijados se van a usar, por ejemplo, en una pared de escalada, una persona cualificada debe inspeccionarlos de forma sistemática.

**Belay Master**

1. El mosquetón con cierre de rosca Belay Master está diseñado específicamente para su uso en sistemas de seguridad para escalada en roca y otras aplicaciones verticales de ocio y deportivas (también conocidos como nudo HMS). Consulte el diagrama A. El Belay Master cumple la norma EN12275 y se considera un mosquetón de clase H (HMS).

2. La pieza giratoria o mantener el control del dispositivo de seguridad.

2.1 Ayudar al usuario a mantener el control del dispositivo de seguridad.

2.2 Mantener el mosquetón enfrentado hacia la posición correcta, por lo que evita que gire durante la caída.

2.3 Evitar la carga de cierre transversal del mosquetón mientras se usa.

2.4 Garantizar que el cierre del mosquetón cuando se produzca de forma segura durante el uso lo que evita que se abra accidentalmente debido a vibraciones o cargas repentinas.

2.5 Evitar el efecto palanca en el cierre del mosquetón cuando se usa con el nudo de ocho y otros dispositivos similares.

**3. Fijación del Belay Master**

3. Fijación correcta del Belay Master es fundamental para conseguir el nivel de seguridad necesario y que el funcionamiento sea el adecuado.

3.1 Los diagramas A, B y C muestran el método correcto de fijación y bloqueo del sistema. Belay Master al amés de alpinismo de clase C según la norma EN12277, incluidos la orientación correcta, el uso con otros arneses y con dispositivos de seguridad y descensores.

3.2 Es importante que el Belay Master esté correctamente orientado mientras se usa y que el clip de pistón esté cubierto de forma adecuada.

3.3 **May impedir:** Bloqueo del Belay Master (diagramas i, ii, iii). Cuando este fijado al arnés, el cierre del mosquetón debe estar cerrado y completamente acoplado al seguro, el dispositivo de bloqueo del cierre del mosquetón debe estar completamente cerrado y el clip de pistón de rosca estar alineado con el cierre completamente bloqueado y, a continuación, debe hacer clic para cerrarse. Esto debe ser comprobado visualmente y mediante el movimiento de cierre de posición de cierre. Tenga en cuenta que el clip de pistón no se cerrará con un clic a menos que el dispositivo de bloqueo se encuentre completamente cerrado y bloqueado. No force el clip a que pueda cerrarse. Para abrir el Belay Master, invierta este proceso.

**4. ADVERTENCIA:** el clip de pistón no está diseñado para soportar carga. Los dispositivos de seguridad, las cuerdas u otros elementos de equipos utilizados junto con este dispositivo no deben acoplarse al clip de pistón bajo ninguna circunstancia.

**PL**

**Ostrzeżenie! Z bezpieczeństwem pracować z ułatwa etwadas, escalar, practicar montañismo o altividades relacionadas. Ej de responsabilidle de qualquer pessoa que use este equipamento, certifique-se de que está adequado para seu uso. Se o equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever o tomar medidas apropriadas em situações que possam ocorrer durante a utilização. Não tomar quando corretamente o equipamento e a técnicas podem haver consequências mortais. A segurança de utilizador do equipamento, em caso de emergência, pode ser afetado por condições médicas. Cada utilizador pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar de uso de mesmo. Se não aceitar os riscos e responsabilidades de utilizar, As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada obtida da leitura deste por uma pessoa treinada e competente.**

**RESTRIÇÕES DO UTILIZADOR**

**IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.**

**Informações Gerais**

1. Estas instruções abrangem o uso de conectores de bloqueio da DMM, em conformidade com uma ou mais normas internacionais. Cada parte a lista de produtos para obter detalhes. Ser tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

2. Este produto deve ser usado com outros componentes de equipamento de Equipamento de Protejia Individual (EPI) no âmbito da Diretiva 89/686/CEE da União Europeia e do Regulamento relativo a EPI (UE) 2016/425.

Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI foi concebido para minimizar os riscos para o utilizador. Não obstante, os riscos inerentes aos esportes, aos regulamentos, a legislação, el desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otros equipos, entre otros.

**17. Examen de tipo:** Organismo designado por el Reino Unido para el examen de tipo y el proceso de producción: Lloyd's Register EMEA, Reino Unido. Organismo notificado por el Reino Unido: Lloyd's Register Port, CH65 3EN, Reino Unido. Organismo notificado por la UE para el examen de tipo y el proceso de producción: N.º 0598: SGS Firmko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finlandia.

**18. Definición del mandante:** Tenga en cuenta que el mandante puede ser un individuo, una empresa, o en este producto, tal y como exigen las normas de conformidad relativas al producto, distinta de la norma EN13210/ EN12572.

**DMM Wales UK:** nombre del fabricante/ país de origen.

**xxkN:** EN365:2004: Valor de resistencia, ◄► eixo maior com gatilho fechado (carregado na toda la parte central con cierre cerrado y bloqueado). EN12275/MEETS NFPA 1983 (2017E): Resistencia a rupturas ◄► eixo maior com gatilho fechado, ⊕ tiere transversal (eje secundario, cierre cerrado), ⊖ cierre del eje principal abierto.

**CEXxxx:** marcado CE (número del organismo notificado) y marcado CE).

**UKCAxxxx:** marcado UKCA (número del organismo notificado).

**YRDAYYXXX:** año/fecha de fabricación y número de serie individual.

**IMPORTANTE:** Para que el producto pueda seguirse usando debe leer y comprender estas instrucciones y las que se suministran con los otros elementos del EPI que puedan ser utilizados con este producto.

**RFID:** www.dmmwales.com/UK

**EN362:2004/B/T:** norma europea y clase de conector.

**Axxx/Cxxx/Sxxx:** codigo del producto

⊕ Para conectores clase B (conectores básicos EN12275), sí procede.

⊕ Para conectores clase K (conectores Klettersteig EN12275), si procede y cuando incorporan cierre automático, cierre cerrado.

⊕ Para conectores clase T (conectores de terminación EN12275), si procede.

⊕ Para conectores clase T (conectores de rosca EN12275), si procede.

**T** Uso técnico según la norma NFPA 1983 (2017EDI).

**U** Uso general según la norma NFPA 1983 (2017EDI).

Conforme a la Canadian Standards Association

Organismo de certificación según la norma NFPA 1983 (2017EDI)

**19. Declaración de conformidad CE/UE:** dmmwales.com/EU-DoC

**CUMPLE CON LAS EXIGENCIAS EN RELACIÓN CON LOS MOSQUETONES DE LA NORMA REFERENTE A LAS PRUEBAS DE SEGURIDAD Y EQUIPOS PARA LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA, VERSIÓN DE 2017.**

**Mosquetón para servicios de emergencia conforme a la norma 1983-2017. EL PLIEGUE DEL ANEXO MÁS INFORMACIÓN SOBRE MOSQUETONES EN LAS NORMAS NFPA 1500 Y NFPA 1983.**

**Garantía:** DMM ofrece una garantía para este producto de 3 años que cubre cualquier defecto de los materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el uso, el almacenamiento incorrecto, mantenimiento inadecuado, daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones realizadas por personas ajenas a DMM. Nota: este producto no contiene piezas que usted deba reparar o sustituir.

**ADVERTENCIA:** Si un mosquetón o un quickdraw se deja «fijado» en una pared rocosa o en cualquier otra estructura, podría verse sometido a niveles muy altos de desgaste, abrasión, rotura/ desgaste o corrosión. Estos factores podrían producir reducciones significativas de la resistencia, que podrían causar fallos en la cuerda de escalada. Asimismo, pueden reducir la resistencia de los mosquetones y los quickdraws a niveles inferiores a los requeridos por las normas y causar lesiones o la muerte. Si los mosquetones o Quickdraws fijados se van a usar, por ejemplo, en una pared de escalada, una persona cualificada debe inspeccionarlos de forma sistemática.

**Belay Master**

1. El mosquetón con cierre de rosca Belay Master está diseñado específicamente para su uso en sistemas de seguridad para escalada en roca y otras aplicaciones verticales de ocio y deportivas (también conocidos como nudo HMS). Consulte el diagrama A. El Belay Master cumple la norma EN12275 y se considera un mosquetón de clase H (HMS).

2. La pieza giratoria o mantener el control del dispositivo de seguridad.

2.1 Ayudar al usuario a mantener el control del dispositivo de seguridad.

2.2 Mantener el mosquetón enfrentado hacia la posición correcta, por lo que evita que gire durante la caída.

2.3 Evitar la carga de cierre transversal del mosquetón mientras se usa.

2.4 Garantizar que el cierre del mosquetón cuando se produzca de forma segura durante el uso lo que evita que se abra accidentalmente debido a vibraciones o cargas repentinas.

2.5 Evitar el efecto palanca en el cierre del mosquetón cuando se usa con el nudo de ocho y otros dispositivos similares.

**3. Fijación del Belay Master**

3. Fijación correcta del Belay Master es fundamental para conseguir el nivel de seguridad necesario y que el funcionamiento sea el adecuado.

3.1 Los diagramas A, B y C muestran el método correcto de fijación y bloqueo del sistema. Belay Master al amés de alpinismo de clase C según la norma EN12277, incluidos la orientación correcta, el uso con otros arneses y con dispositivos de seguridad y descensores.

3.2 Es importante que el Belay Master esté correctamente orientado mientras se usa y que el clip de pistón esté cubierto de forma adecuada.

3.3 **May impedir:** Bloqueo del Belay Master (diagramas i, ii, iii). Cuando este fijado al arnés, el cierre del mosquetón debe estar cerrado y completamente acoplado al seguro, el dispositivo de bloqueo del cierre del mosquetón debe estar completamente cerrado y el clip de pistón de rosca estar alineado con el cierre completamente bloqueado y, a continuación, debe hacer clic para cerrarse. Esto debe ser comprobado visualmente y mediante el movimiento de cierre de posición de cierre. Tenga en cuenta que el clip de pistón no se cerrará con un clic a menos que el dispositivo de bloqueo se encuentre completamente cerrado y bloqueado. No force el clip a que pueda cerrarse. Para abrir el Belay Master, invierta este proceso.

**4. ADVERTENCIA:** el clip de pistón no está diseñado para soportar carga. Los dispositivos de seguridad, las cuerdas u otros elementos de equipos utilizados junto con este dispositivo no deben acoplarse al clip de pistón bajo ninguna circunstancia.

**PT**

**Advertência! Entrinsecamente perigoso trabalhar a alturas etvadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento certificar-se de que está adequado para seu uso. Se o equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações que possam ocorrer durante a utilização. Não tomar quando corretamente o equipamento e a técnicas podem haver consequências mortais. A segurança de utilizador do equipamento, em caso de emergência, pode ser afetado por condições médicas. Cada utilizador pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar de uso de mesmo. Se não aceitar os riscos e responsabilidades de utilizar, As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada obtida da leitura deste por uma pessoa treinada e competente.**

**RESTRIÇÕES DO UTILIZADOR**

**IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.**

**Informações Gerais**

1. Estas instruções abrangem o uso de conectores de bloqueio da DMM, em conformidade com uma ou mais normas internacionais. Cada parte a lista de produtos para obter detalhes. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

2. Este produto deve ser usado com outros componentes de equipamento de Proteção Individual (EPI) no âmbito da Diretiva 89/686/CEE da União Europeia e do Regulamento relativo a EPI (UE) 2016/425.

Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI foi concebido para minimizar os riscos para o utilizador. Não obstante, os riscos inerentes aos esportes, aos regulamentos, a legislação, el desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otros equipos, entre otros.

**17. Examen de tipo:** Organismo designado por el Reino Unido para el examen de tipo y el proceso de producción: Lloyd's Register EMEA, Reino Unido. Organismo notificado por el Reino Unido: Lloyd's Register Port, CH65 3EN, Reino Unido. Organismo notificado por la UE para el examen de tipo y el proceso de producción: N.º 0598: SGS Firmko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finlandia.

**18. Definición del mandante:** Tenga en cuenta que el mandante puede ser un individuo, una empresa, o en este producto, tal y como exigen las normas de conformidad relativas al producto, distinta de la norma EN13210/ EN12572.

**DMM Wales UK:** nombre del fabricante/ país de origen.

**xxkN:** EN365:2004: Valor de resistencia, ◄► eixo maior com gatilho fechado (carregado na toda la parte central con cierre cerrado y bloqueado). EN12275/MEETS NFPA 1983 (2017E): Resistencia a rupturas ◄► eixo maior com gatilho fechado, ⊕ tiere transversal (eje secundario, cierre cerrado), ⊖ cierre del eje principal abierto.

**CEXxxx:** marcado CE (número del organismo notificado) y marcado CE).

**UKCAxxxx:** marcado UKCA (número del organismo notificado).

**YRDAYYXXX:** año/fecha de fabricación y número de serie individual.

**IMPORTANTE:** Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.

**Informações Gerais**

1. Estas instruções abrangem o uso de conectores de bloqueio da DMM, em conformidade com uma ou mais normas internacionais. Cada parte a lista de produtos para obter detalhes. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

2. Este produto deve ser usado com outros componentes de equipamento de Proteção Individual (EPI) no âmbito da Diretiva 89/686/CEE da União